

BIGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA

ALDUNDIAREN BABESA

Aurrekontu Egonkortasunari eta Finantza Iraunkortasunari buruzko 2012ko apirilaren 27ko 2/2012 Lege Organikoak eta hura garatzeko araudiak informazioari bidaltzeari dagokionez ezartzen duten betebeharra Bizkaiko Foru Aldundiaren bidez beteko da, eta haren ardura izango da informazio hori administrazio eskudunari helaraztea.

HIRUGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA

ERABAKIAK HARTZEA FINANTZA PUBLIKOEN EUSKAL KONTSEILUAN

Finantza Publikoen Euskal Kontseiluan ez badira hartu foru arau honetako 2., 3. eta 4. artikuluetan aipatzen diren erabakiak, Bizkaiko Foru Aldundiak izango du araua aplikatzeko beharrezkoak diren erabakiak hartzeko eskumena, Bizkaiko Finantzarako Lurralde Kontseilua entzun ondoren.

LAUGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA

UDALKUTXA FUNTSATIK ITZULTZEKO DAUDEN SALDOAK

Udal Finantzaketarako Foru Fondoa-Udalkutxa behin betiko likidatzen eratorrirako Bizkaiko Foru Aldundiaren aldeko zorrak ez dira aintzat izango indarrean dauden kreditu eragiketen kapital biziaren bolumen osoak, abenduaren 16ko Toki Ogasunei buruzko 9/2005 Foru-Arauaren 55. artikuluan aipatutakoak, kalkulatzeko. Ez dira konputatuko ere zor publikoaren helburua bete izana egiaztatzerakoan.

AZKEN XEDAPENA

Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean foru arau hau.

Bilbon, 2013ko ekainaren 12an.

Batzar Nagusietako lehenengo idazkariak,
JON ANDONI ATUTXA SAINZ

Batzar Nagusietako Lehendakariak,
ANA MADARIAGA UGARTE

(I-916)

6/2013 FORU ARAUA, ekainaren 12koa, zeinaren bitartez aldatu egiten baitira, 2013ko ekitaldirako, udalek eta beren menpeko erakundeek zorpetzeko dituzten mugak, zor jakin batzuen ordainketa finantzatu ahal izateko.

Jakinarazten dut Bizkaiko Batzar Nagusiek 2013ko ekainaren 12ko Osoko Bilkuran onartu dutela 6/2013 Foru Araua, ekainaren 12koa, zeinaren bitartez aldatu egiten baitira, 2013ko ekitaldirako, udalek eta beren menpeko erakundeek zorpetzeko dituzten mugak, zor jakin batzuen ordainketa finantzatu ahal izateko; eta arau hori aldarrikatu eta argitaratzeko agindua ematen dut, aplikatu ahal zaizen herritar, norbanako eta agintari guztiek bete dezaten eta betearaz dezaten.

Bilbon, 2013ko ekainaren 13an.

Bizkaiko Ahaldu Nagusia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

EKAINAREN 12KO 6/2013 FORU-ARAUA, 2013 EKITALDIRAKO UDALEN ETA EUREN MENDEKO ERAKUNDEEN ZORPEKETA MUGAK ALDATZEN DITUENA ZOR JAKIN BATZUEN ABONAMENDUA FINANTZATZEAREN ONDORENETARAKO

HITZAURREA

Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2013. urteko aurrekontu orokorre buruzko 1/2013 Foru Arauak, 44. artikuluan, baldintza batzuk ezartzen dizkie toki-erakundeei, 2013ko ekitaldian epe luzerako kreditu-eragiketak hitzartu ahal izateko.

DISPOSICIÓN ADICIONAL SEGUNDA

TUTELA FORAL

Las obligaciones de remisión de información derivadas de la Ley Orgánica 2/2012, de 27 de abril, de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera, y su normativa de desarrollo, se realizará a través de la Diputación Foral de Bizkaia que será la encargada de enviarla a la Administración competente.

DISPOSICIÓN ADICIONAL TERCERA

ADOPCIÓN DE ACUERDOS EN EL CONSEJO VASCO DE FINANZAS PÚBLICAS

En caso de que en el seno del Consejo Vasco de Finanzas Públicas no se hayan adoptado los acuerdos a que se refieren los artículos 2, 3 y 4 de la presente Norma Foral, será la Diputación Foral de Bizkaia, oído el Consejo Territorial de Finanzas de Bizkaia, la competente para la adopción de los acuerdos que resulten necesarios para la aplicación de la misma.

DISPOSICIÓN ADICIONAL CUARTA

SALDOS PENDIENTES DE DEVOLUCIÓN DEL FONDO UDALKUTXA

Las deudas a favor de la Diputación Foral de Bizkaia por las liquidaciones definitivas del Fondo Foral de Financiación Municipal-Udalkutxa no se tendrán en cuenta a efectos de calcular el volumen total del capital vivo de las operaciones de crédito vigentes referido en artículo 55 de la Norma Foral 9/2005, de 16 de diciembre, de Haciendas Locales. Tampoco se computarán en la verificación del cumplimiento del objetivo de deuda pública.

DISPOSICIÓN FINAL

La presente Norma Foral entra en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia

Bilbao, a 12 de junio de 2013.

El secretario primero de las Juntas Generales,
JON ANDONI ATUTXA SAINZ

La Presidenta de las Juntas Generales,
ANA MADARIAGA UGARTE

(I-916)

NORMA FORAL 6/2013, de 12 de junio, por la que se modifican, para el ejercicio 2013, las limitaciones de endeudamiento de los ayuntamientos y sus entidades dependientes, con el fin de poder financiar el abono de determinadas deudas.

Hago saber que las Juntas Generales de Bizkaia han aprobado en sesión plenaria de fecha 12 de junio de 2013, y yo promulgo y ordeno la publicación de la Norma Foral 6/2013, de 12 de junio, por la que se modifican, para el ejercicio 2013, las limitaciones de endeudamiento de los ayuntamientos y sus entidades dependientes, con el fin de poder financiar el abono de determinadas deudas, a los efectos que todos los ciudadanos, particulares y autoridades, a quienes sea de aplicación, la guarden y la hagan guardar.

Bilbao, a 13 de junio de 2013,

El Diputado General de Bizkaia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

NORMA FORAL 6/2013, DE 12 DE JUNIO, POR LA QUE SE MODIFICAN, PARA EL EJERCICIO 2013, LAS LIMITACIONES DE ENDEUDAMIENTO DE LOS AYUNTAMIENTOS Y SUS ENTIDADES DEPENDIENTES, CON EL FIN DE PODER FINANCIAR EL ABONO DE DETERMINADAS DEUDAS

PREÁMBULO

La Norma Foral 1/2013, de 7 de febrero, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2013 establece, dentro de su artículo 44, las limitaciones que, durante el ejercicio 2013, habrán de observar las entidades locales para la concertación de operaciones de crédito a largo plazo.

Krisi ekonomikoak sortu duen egoera larria dela eta, asko murriztu dira administrazio publikoen baliabideak, eta, horren ondorioz, batzuetan, ezinezkoa izan da zenbait jarduketa egitearen ondoriozko betebeharrak epearen barruan aurre egitea. Halakoetan, kalte handia egiten zaie hartzekodunei.

Horrez gain, udalek 2013. urteko ekitaldian itzuli beharko dute Udalkutxa Udal Finantzaketarako Foru Funtsaren 2012. urteko likidazio negatiboa, Bizkaiko Finantzetako Lurralde Kontseiluak 2013ko otsailaren 20an hartutako erabakiaren haritik, eta baliteke toki-erakunde batzuek finantza-tentsioak izatea udal-kutxetan.

Egun bizi dugun ezohiko egoera gainditu ahal izateko, arazo larri hori behar bezala konpontzeko bidea emango diguten prozedurak abiarazi ziren aurreko ekitaldian (zorrozatasuna eta aurrekontuaren kontrola nahitaezko premisa direla betiere), eta, horretarako, 2012ko ekainaren 21eko 5/2012 Foru Araua onetsi zen. Bada, foru arau horren bitartez, udalek kontratuen arloan hartu dituzten zor jakin batzuen ordainketa finantzatu ahal izateko 2012ko ekitaldirako dituzten zorpetze-mugak aldatzen dira.

Aurrekoa gorabehera, oso zehatzak zirenez arau horretan ezartzen ziren kasuak eta denbora-mugak ezin izan ziren aintzat hartu egoera ekonomikoa larriak eragindako kasu guzti-guztiak.

Hortaz, prozedura berezia arautu behar da, aurreko ekitaldian ezarritakoaren antzekoa, Bizkaiko Lurralde Historikoko udalen artean sortzen diren arazo berezi baina larri horiei irtenbide egokia eman ahal izateko.

Aldi berean, egoera hobetzen laguntzeko asmoz, kreditu-eragiketarako birfinantzatzeko aukerak areagotu behar dira, baina, betiere, urte askotarako kasuan kasuko planak onesteko betebeharrarekin, aurrezki garbi negatiboa edo gehiegizko zorpetzea erakusten duten egoerak zuzen bideratzearen.

Horrekin guztiarekin lortu nahi da udal jarduna normaltasunez egi ahal izatea, ondorio ekonomikorik eragin gabe hirugarrenei, hirugarren horiek ez baitute, inola ere, halako ondorioak jasateko betebeharrak.

Horretarako, aldaketa zehatz bat egin behar da indarrean dauden eta goraxeago aipatu diren zorpetze-mugetan, baina bakarrik hemen azaltzen den inguruabar bereziak gertatzen diren kasuetarako.

XEDATZEN DUT:

1. artikulua

1. Foru arau honen helburua zera da: ezohiko erregimen bat ezartzea 2013an zehar, udalek eta beren menpeko erakundeek epe luzerako kreditu-eragiketarako hitzartu ditzaten, ondoren azaltzen diren kontzeptuengatik harturiko zorrak finantzatu ahal izateko. Kontzeptuok hauek dira:

a) Ordaintzeko epea amaiturik daukaten zor likidoak eta gal-dagarriak izan behar dute, 2012ko abenduaren 31 baino lehenagoko faktura dutenak eta honako kontratu mota hauetatik eratorritako jardueren dagozkienak: obra-kontratuak, zerbitzu publikoak kudeatzekoak eta hornidura- edo zerbitzu-kontratuak (2011ko azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuak onarturiko Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren aplikazio-esparruan jasoak).

b) Udalek eta beren menpeko erakundeek mankomunitateekin eta partzuergoekin 2012ko abenduaren 31 baino lehen hartutako betebeharren kasuan, eta, udal batek hura ordaintzeko egin beharra bete ez duelarik, ezinezko gertatzen bada kontratistari goiko atalean azaldutako baldintzak betetzen dituzten fakturen zati bat edo faktura osoa ordaintzea.

Foru arau honetan xedatutakoari dagokionez, kontratista edo hornitzaileetat jotzen dira bai kontratuaren adjudikazioduna bai hark kobratzeko eskubidea eman dion lagapen-hartzailea.

La grave situación de crisis económica viene generando un descenso sustancial de los recursos disponibles en las diferentes administraciones públicas, lo que ha motivado, en algunos casos, la imposibilidad material de hacer frente, en plazo, a las obligaciones devengadas por la realización de determinadas actuaciones, irrogándose, en estos supuestos, un importante perjuicio a los distintos acreedores.

Además, la liquidación negativa del Fondo Foral de Financiación Municipal Udalkutxa referida al año 2012, según acuerdo del Consejo Territorial de Finanzas de Bizkaia de 20 de febrero de 2013 se deberá devolver por parte de los ayuntamientos en el ejercicio 2013, lo que puede motivar que algunas entidades locales soporten tensiones financieras en las arcas municipales.

Con el fin de superar esta anómala situación, durante el pasado ejercicio se implementaron los correspondientes procedimientos que, bajo la ineludible premisa del rigor y control presupuestario, permitieron dar una adecuada solución a este grave problema, aprobándose, a tal efecto, la Norma Foral 5/2012, de 21 de junio, por la que se modifican, para el ejercicio 2012, las limitaciones de endeudamiento de los ayuntamientos, con el fin de poder financiar el abono de determinadas deudas contraídas en materia contractual.

No obstante lo anterior, la concreción de los supuestos y las limitaciones temporales que en dicha norma se establecían, imposibilitó dar cabida a la variada casuística que esa grave situación económica había provocado.

Se hace necesario regular un procedimiento especial, similar al establecido en el pasado ejercicio y que permita dar una adecuada solución a los puntuales pero graves problemas que se manifiestan dentro del ámbito municipal del Territorio Histórico de Bizkaia.

Paralelamente, con el fin de contribuir a paliar esta situación, se hace preciso ampliar las posibilidades de refinanciación de operaciones de crédito, pero con la obligación de aprobar los oportunos planes plurianuales que reconduzcan las posibles situaciones de ahorro neto negativo o de endeudamiento excesivo.

Todo ello con el fin permitir un normal desenvolvimiento de la actividad municipal, evitando hacer recaer consecuencias de índole económica en terceros que no tienen, en modo alguno, la obligación de soportarlas.

Por tal motivo, se aborda una modificación puntual de las limitaciones de endeudamiento vigentes y que anteriormente han sido mencionadas, únicamente para aquellas situaciones en que concurren las especiales circunstancias expuestas.

DISPONGO:

Artículo 1

1. La presente Norma Foral tiene por objeto establecer, durante el ejercicio 2013, un régimen excepcional para la concertación, por parte de los ayuntamientos y sus entidades dependientes, de operaciones de crédito a largo plazo, con el fin de poder financiar el abono de deudas contraídas por los siguientes conceptos:

a) Que se trate de deudas vencidas líquidas y exigibles cuya factura haya sido emitida con fecha límite el 31 de diciembre de 2012 y que se refieran a actuaciones derivadas de contratos de obras, gestión de servicios públicos, suministros o servicios, incluidos en el ámbito de aplicación del texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

b) Que, tratándose de obligaciones contraídas por los ayuntamientos y sus entidades dependientes con mancomunidades y consorcios con fecha límite el 31 de diciembre de 2012, el incumplimiento de la obligación de pago por el ayuntamiento provoque la imposibilidad del abono total o parcial al contratista de facturas que cumplan con los requisitos del apartado anterior.

Se entiende por contratista o proveedor, a los efectos de lo dispuesto en esta Norma Foral, tanto el adjudicatario del contrato como el cesionario a quien le haya transmitido su derecho de cobro.

c) Beranduen 2012ko abenduaren 31n emandako ebazpen judicial irmoen ondoriozko ordainketa-betebeharrak izan behar dute.

Horretarako, menpeko erakunde guztiak hartuko dira aintzat, administrazio publikoen sektorean sailkatuta egon zein ez, Kontuen Europako Sistemak ezarritako definizioaren eta zehaztapenen arabera.

d) 2012ko urtarrilaren 1a baino lehenago formalizaturiko diruzaintza operazioetatik eratorritakoak izanik ordaintzeko epea amaiturik daukaten zor likidoak eta galdagarriak izan behar dute.

2. Toki-erakundeek eta beren menpeko erakundeek, Kontuen Europako Sistemak ezarritako definizioaren eta zehaztapenaren arabera administrazio publikoen sektorean sailkatuta badaude, 2013ko ekitaldian epe luzerako kreditu-eragiketa berriak hitzartu ahal izango dituzte, II. tituluan zehaztutako baldintzetan, indarrean dauden epe luzerako kreditu-eragiketak birfinantzatzeko; ezinbestekoa da kreditu-eragiketa berriaren helburua finantza-zama arintzea edo amortizazio-epea laburtzea izatea.

I. TITULUA

EPE LUZERAKO KREDITU-ERAGIKETAK, HARTUTAKO ZORRAK FINANTZATZEKO

2. artikulua

1. Edozelan ere, epe luzerako zorpetze-eragiketa bat foru arau honetako 1.1 artikularen babesean hitzartu aurretik, horretarako baimena eman beharko du Bizkaiko Foru Aldundiko Lehendakaritza Sailak.

2. Horretarako, kasuan kasuko udalak honako dokumentazio hau aurkeztu beharko dio Bizkaiko Foru Aldundiko Lehendakaritza Sailari:

a) Goiko artikuluan ezartzen diren baldintzak betetzen dituzten eta ordaintzeko dauden betebeharrak guztien zerrenda egiaztatua.

b) Doitze-plan ekonomiko-finantzarioaren proposamena, zorpetze-eragiketa eskatzen duen udalak egindakoa, eta plan horri buruz udaleko kontu-hartzaileak eginiko txostena, non berariaz azaldu behar da aztertu egin dela toki-erakunde horrek zer gaitasun duen proiektatutako eragiketa horretatik ondorioztatzen diren betebeharrak denboran aurre egiteko.

3. Zorpetzea eskatzen duena udal baten menpeko erakunde bat bada, udal horrexek izapidetu beharko du espedientea.

4. Bizkaiko Foru Aldundiko Lehendakaritza Sailak doitze-planaren proposamenari buruzko nahitaezko txostena emango du. Baldin eta Bizkaiko Foru Aldundiko Lehendakaritza Sailak ez badu aldeko txostena ematen, ez da baimenik emango zorpetze-eragiketa egiteko.

5. Behin Bizkaiko Foru Aldundiko Lehendakaritza Sailak doitze-planaren proposamena ontzat emanik, egin nahi dena udalaren zorpetze-eragiketa bat bada, udalak plan hori onartzeko osoko bilkuraren erabakiaren egiaztagiria bidali beharko dio Bizkaiko Foru Aldundiari, eragiketa baimen dezan. Era berean, udal baten menpeko erakunde baten zorpetze-eragiketa bat bada, eragiketa hori onetsi behar duen organo eskudunaren erabakiaren egiaztagiria bidali beharko da.

Gainera, proiektatutako zorpetze-eragiketaren zenbatekoa txikiagoa bada 2.2.a) artikuluko ziurtagirian jasotako betebeharraren baino, adieraziko beharko da zer betebeharrak finantzatu nahi diren eragiketa harekin.

3. artikulua

Goiko artikuluan aipatzen diren epe luzerako zorpetze-eragiketek ezaugarri eta muga hauek izango dituzte:

a) Soil-soilik goiko artikuluko 2.a) zenbakian aipatzen diren zorrak ordaindu ahal izango dira zorpetze-eragiketaren ondorioz lortutako diruarekin.

c) Que se trate de obligaciones de pago derivadas de resoluciones judiciales firmes dictadas con fecha límite el 31 de diciembre de 2012.

A estos efectos se incluye a todas las entidad dependientes estén o no clasificadas en el sector Administraciones Públicas, de acuerdo con la definición y delimitación del Sistema Europeo de Cuentas.

d) Que se trate deudas vencidas líquidas y exigibles derivadas de operaciones de tesorería formalizadas antes de 1 de enero de 2012.

2. En el ejercicio 2013, las entidades locales y sus entidades dependientes clasificadas en el sector Administraciones Públicas, de acuerdo con la definición y delimitación del Sistema Europeo de Cuentas, podrán concertar nuevas operaciones de crédito a largo plazo con los requisitos y condiciones establecidos en el Título II para refinanciar las operaciones de crédito a largo plazo vigentes, siempre que tengan por finalidad la disminución de la carga financiera o la ampliación del período de amortización.

TÍTULO I

OPERACIONES DE CRÉDITO A LARGO PLAZO PARA FINANCIAR DEUDAS CONTRAÍDAS

Artículo 2

1. Las operaciones de endeudamiento a largo plazo que se concierten al amparo del artículo 1 apartado 1 de la presente Norma Foral requerirán la autorización previa por parte del Departamento de Presidencia la Diputación Foral de Bizkaia.

2. A tal efecto, el ayuntamiento deberá remitir al Departamento de Presidencia de la Diputación Foral de Bizkaia la siguiente documentación:

a) Relación certificada de todas las obligaciones pendientes de pago, que reúnan los requisitos establecidos en el artículo anterior.

b) Propuesta de plan económico-financiero de ajuste, formulado por el ente que solicite la operación de endeudamiento e informe del mismo por parte de la intervención municipal con expresa referencia al análisis de la capacidad de la entidad local para hacer frente, en el tiempo, a las obligaciones que de la operación proyectada se deriven.

3. En el supuesto de que sea una entidad dependiente la solicitante del endeudamiento, la tramitación del expediente se realizará por el ayuntamiento del que dependan.

4. El Departamento de Presidencia de la Diputación Foral de Bizkaia emitirá informe preceptivo sobre la propuesta de plan de ajuste. En caso de que el informe del Departamento de Presidencia de la Diputación Foral de Bizkaia no sea favorable no se autorizará la operación de endeudamiento.

5. Una vez informada favorablemente la propuesta del plan de ajuste por Departamento de Presidencia de la Diputación Foral de Bizkaia, a efectos de autorización la operación de crédito, el ayuntamiento deberá remitir el certificado del acuerdo plenario de aprobación del mismo, en el caso de endeudamiento municipal o del órgano competente en el caso de que la operación de endeudamiento se refiera a una entidad dependiente.

Asimismo cuando el importe de la operación de endeudamiento proyectada sea inferior al de las obligaciones a incluidas en el certificado del artículo 2, apartado 2 letra a) se deberá indicar las que se pretenden financiar con aquélla.

Artículo 3

Las operaciones de endeudamiento a largo plazo referidas en el artículo anterior tendrán las siguientes características y limitaciones:

a) El importe obtenido mediante la operación de endeudamiento se destinará exclusivamente al abono de las deudas relacionadas en el apartado 2.a) del artículo anterior.

b) Amortizazioaren gehieneko epea eta gabealdiak ezartzeko aukera erregelamendu bidez garatu beharko dira.

c) Bizkaiko Foru Aldundiak ezarriko du zorpetze-eragiketaren interes-tasa, eta, horretarako, hitzarmena egingo dute Aldundiak eta eragiketaren parte hartuko duten finantza-erakundeak.

d) Bizkaiko Foru Aldundiak ordainduko ditu, hilean-hilean, udalak edo beren menpeko erakundeek finantza-erakundeei ordaindu beharreko zenbatekoak. Horretarako, Foru Aldundiak, aurretiaz, dago-kion zenbatekoa atxikiko dio eragiketa honetan sartzen den udal bakoitzari Udalkutxa dela-eta egiten dizkion ordainketetatik. Nolanahi ere, zenbateko horiei ezin zaie ez atxikipenik ez bahiturarik egin, eta ezin zaie aplikatu ez Zergei buruzko 2005eko martxoaren 10eko 2/2005 Foru Arauko 75. artikuluko 1. eta 2. zenbakie-tan xedatutakoa ez Aurrekontuei buruzko 2006ko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arauko 22. artikuluan, zorrak konpentsazioz iraungi-tzeari buruzkoan, xedatutakoa.

e) Zorpetze-eragiketa menpeko erakunde batekin egiten bada, erakundea menpeko den udalak ere izenpetu beharko du eragiketa hori, eta atxikipena egingo da, hain zuzen ere, Udalkutxa dela-eta udalari dagozkion ordainketetan, aurreko lerroaldean zehaz-tutako betekizun eta baldintzekin.

Hori guztia, kalterik egin gabe udalaren eta haren menpeko erakundearen artean egin beharreko aurrekontu-eragiketa eta finan-tza-fluxuei.

4. artikulua

Zorpetze-eragiketa onarturik, baldin eta 2.2.a) artikuluan jasotzen diren betebeharretarikoren bat ez badago aurrekontuaz esta-lirik eta, horren ondorioz, kreditua aldatzeko espedientea egin behar bada (kreditu osagarri bat ezarri), ez dira aplikagarriak izango aurre-kontuen arloan indarrean dagoen araudian aipatzen diren zenbait arau; hain zuzen ere, informazioari, erreklamazioei, publikotasu-nari eta errekurtsioei dagozkienak.

5. artikulua

Doitze-plana ez betetzeak berekin ekarriko du zorpetuta dagoen erakundearentzat Bizkaiko Foru Aldundiak deituko dituen diru-laguntzak lortu ezin izatea, harik eta ez-betetzea eragin zuten akatsak konpondu arte.

II. TITULUA

BIRFINANTZAKETA-ERAGIKETAK

6. artikulua

Foru arau honen 1.2 artikulua babesean hitzartzen diren birfinantzaketa-eragiketek Bizkaiko Foru Aldundiko Lehendakari-tza Sailaren aurretiazko baimena behar dute honako kasu haue-tan:

a) Erakundeek aurrezki garbi positiboa lortzen badute 2012ko ekitaldiaren likidazioan eta erakundeon zorpetze-bolumena likidatu edo sortutako sarrera korronteen %75 baino handiagoa eta %110 edo txikiagoa bada, kontabilitateko egoera-orri bateratuen ondo-riozko zifren arabera. Udaltzatzen erabaki baten bidez, zor bizia murrizteko plana onetsi beharko da, bost urtean, gehienez, zor bizia-ren bolumena gehienez ere %75 izatea lortzeko.

b) Erakundeek aurrezki garbi positiboa lortzen badute 2012ko ekitaldiaren likidazioan edo erakundeon zorpetze-bolumen bizia liki-datu edo sortutako sarrera korronteen %110 baino handiagoa bada, kontabilitateko egoera-orri bateratuen ondoriozko zifren arabera. Udaltzatzen erabaki baten bidez, finantza-saneamendurako plana edo zor bizia murrizteko plana onetsi beharko da, bost urtean, gehienez, aurrezki garbiaren zeinua zuzentzeko edo horren bolu-mena gehienez ere % 110 izatea lortzeko, hurrenez hurren.

b) El plazo máximo para la amortización así como la posi-bilidad de establecer periodos de carencia será objeto de desarrollo reglamentario.

c) El tipo de interés de la operación será fijado por la Dipu-tación Foral de Bizkaia, previo acuerdo de ésta con las entidades financieras que vayan a participar en ella.

d) El abono de las cantidades que los ayuntamientos o sus entidades dependientes deban satisfacer a las entidades financieras será efectuado mensualmente por la Diputación Foral de Bizkaia. A tal efecto procederá a la previa retención de dicho importe, en los pagos que, en concepto de Udalkutxa, realice la Diputación Foral a cada una de los ayuntamientos afectados, sin que puedan ser objeto de retención o embargo ni resulte aplicable lo dispuesto en los apartados 1 y 2 del artículo 75 de la Norma Foral 2/2005, de 10 de marzo, General Tributaria, y en el artículo 22 de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria, sobre extinción de deudas por compensación.

e) Cuando la operación de endeudamiento se realice con una entidad dependiente, el ayuntamiento del que dependa también deberá suscribirla y la retención se practicará en los pagos que, en concepto de Udalkutxa, a este último correspondan, con los requi-sitos y condiciones que se establecen en el apartado anterior.

Todo ello sin perjuicio de las operaciones presupuestarias y los flujos financieros que, en su caso, hayan de efectuarse entre el ayuntamiento y su entidad dependiente.

Artículo 4

En el supuesto de ser autorizada la operación de endeuda-miento, si alguna de las obligaciones a financiar incluidas en el cer-tificado del artículo 2, apartado 2 letra a) no tuviesen cobertura pre-supuestaria, y exigiese la tramitación del oportuno expediente de modificación de créditos en la modalidad de crédito adicional, no serán aplicables las normas sobre información, reclamaciones y publicidad y recursos referidas en la normativa presupuestaria en vigor.

Artículo 5

El incumplimiento del plan de ajuste comportará, para el ente endeudado, la imposibilidad de obtener la condición de beneficiario de las subvenciones que se convoquen en la Diputación Foral de Bizkaia, en tanto no se subsanen las deficiencias que hubieran moti-vado el citado incumplimiento.

TÍTULO II

OPERACIONES DE REFINANCIACIÓN

Artículo 6

Las operaciones de refinanciación que se concierten al amparo del artículo 1 apartado 2 de la presente Norma Foral reque-rirán la autorización previa por parte del Departamento de Presi-dencia la Diputación Foral de Bizkaia en los siguientes casos:

a) Cuando las entidades liquiden el ejercicio 2012 con aho-rro neto positivo y tengan un volumen de endeudamiento superior al 75 por ciento pero inferior o igual al 110 por ciento de los ingre-sos corrientes liquidados o devengados según las cifras deduci-das de los estados contables consolidados. Mediante acuerdo de Pleno, se deberá aprobar un plan de reducción del capital vivo para que en un plazo máximo de cinco años, el volumen del mismo sea igual o inferior al 75%.

b) Cuando las entidades liquiden el ejercicio 2012 con aho-rro neto negativo o tengan un volumen de endeudamiento vivo supe-rior al 110 por ciento de los ingresos corrientes liquidados o deven-gados según las cifras deducidas de los estados contables consolidados. Mediante acuerdo de Pleno, se deberá aprobar un plan de saneamiento financiero o de reducción del capital vivo para corregir, en un plazo máximo de cinco años, el signo del ahorro neto o el volumen del mismo para que sea igual o inferior al 110%, respectivamente.

7. artikulua

Hauek ezin dira birfinantzatu:

a) Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 2003ko abenduaren 2ko 10/2003 Foru Arauko 34. artikuluko 2. zenbakiko azken paragrafoan eta 49. artikuluko 4. zenbakian ezarritako kasu berezietan egiten diren eragiketak.

b) 2012ko ekainaren 21eko 5/2012 Foru Arauaren babesean egiten diren eragiketak (foru arau horren bidez aldatu egiten dira, 2012ko ekitaldirako, udalek zorpetzeko dituzten mugak, kontratuen arloan hartu dituzten zor jakin batzuen ordainketa finantzatu ahal izateko).

8. artikulua

Aurreko 6. artikuluko a) eta b) letretan aipatutako planak Bizkaiko Foru Aldundiko Lehendakari-tza Sailari jakinarazi behar zaizkio.

Toki-erakundean kontu-hartzaile-tza-aren ardura daukan organoak txosten bat egin behar du urtero, plan horien burutzapenari buruz. Txostenaren berri emango zaio udaleko osoko bilkurari, jakinaren gainean egon dadin, eta, gainera, Bizkaiko Foru Aldundiko Lehendakari-tza Sailari bidaliko zaio.

Halako plan bat betetzen ez bada, toki-erakundeak ezin izango du hitzartu epe luzerako zorpetze-eragiketarik inbertsioak finantzatzeko.

AZKEN XEDAPENETAKO LEHENENGOA

Ahalmena ematen zaio Bizkaiko Foru Aldundiari foru arau hone-tan ezartzen dena garatu eta exekutatze-ko behar diren neurriak hartu eta xedapenak eman ditzan.

AZKEN XEDAPENETAKO BIGARRENA.

Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean jarri-ko da indarrean foru arau hau.

Bilbon, 2013ko ekainaren 12an.

Batzar Nagusietako lehenengo idazkariak,
JON ANDONI ATUTXA SAINZ

Batzar Nagusietako Lehendakariak,
ANA MADARIAGA UGARTE

(I-917)

7/2013 FORU ARAUA, ekainaren 12koa, genero eragina-ren gaineko azterlana araugintza prozeduran sartzeko 3/1987 Foru Arauan aldaketa batzuk egiteari buruzkoa.

Jakinarazten dut Bizkaiko Batzar Nagusiek 2013ko ekainaren 12ko Osoko Bilkuran onartu dutela 7/2013 Foru Araua, ekainaren 12koa, genero eraginaren gaineko azterlana araugintza prozedu-ran sartzeko 3/1987 Foru Arauan aldaketa batzuk egiteari buruz-koa, eta arau hori aldarrikatu eta argitaratzeko agindua ematen dut, aplikatu ahal zaien herritar, norbanako eta agintari guztiek bete deza-ten eta betearaz dezaten.

Bilbon, 2013ko ekainaren 13an.

Bizkaiko Ahal-dun Nagusia
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

EKAINAREN 12KO 7/2013 FORU-ARAU, GENERO ERAGINAREN
GAINEKO AZTERLANA ARAUGINTZA PROZEDURAN
SARTZEKO 3/1987 FORU ARAUAN ALDAKETA
BATZUK EGITEARI BURUZKOA

HITZAURREA

Pasa den lege-gintza-dian, 2011ko martxoan, BBNNetako Iraskunde Batzordeak onartu zuen Talde Mixtoak aurkezturiko Genero eraginaren gaineko azterlana araugintza prozeduran sartzeari buruzko Arauz besteko Saloa.

Artículo 7

No se podrán refinanciar:

a) Las operaciones formalizadas en los casos excepciona-les previstos en el último párrafo del apartado 2 del artículo 34 y del apartado 4 del artículo 49 de la Norma Foral 10/2003, de 2 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia.

b) Las operaciones formalizadas al amparo de la Norma Foral 5/2012, de 21 de junio, por la que se modifican, para el ejercicio 2012, las limitaciones de endeudamiento de los ayuntamientos, con el fin de poder financiar el abono de determinadas deudas contraídas en materia contractual.

Artículo 8

Los planes mencionados en los apartados a) y b) del artículo 6, deberán comunicarse al Departamento de Presidencia de la Dipu-tación Foral de Bizkaia.

El órgano que haga las funciones de intervención en la enti-dad local deberá emitir un informe anual del cumplimiento de estos planes. Del informe se dará cuenta al Pleno de la corporación local para su conocimiento, además, deberá ser remitido al Departamento de Presidencia de la Diputación Foral de Bizkaia.

En el caso de que se produzca un incumplimiento de los cita-dos planes, la entidad local no podrá concertar operaciones de endeudamiento a largo plazo para financiar cualquier modalidad de inversión.

DISPOSICIÓN FINAL PRIMERA

Se habilita a la Diputación Foral de Bizkaia para dictar las dis-posiciones y adoptar las medidas necesarias para el desarrollo y ejecución de lo establecido en esta Norma Foral.

DISPOSICIÓN FINAL SEGUNDA

La presente Norma Foral entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia.

Bilbao, a 12 de junio de 2013.

El secretario primero de las Juntas Generales,
JON ANDONI ATUTXA SAINZ

La Presidenta de las Juntas Generales,
ANA MADARIAGA UGARTE

(I-917)

NORMA FORAL 7/2013, de 12 de junio, de modificación de la Norma Foral 3/1987, para la inclusión del informe de evaluación del impacto de género en los procedi-mientos normativos.

Hago saber que las Juntas Generales de Bizkaia han apro-bado en Sesión Plenaria de fecha 12 de junio de 2013, y yo pro-mulgo y ordeno la publicación de la Norma Foral 7/2013, de 12 de junio, de modificación de la Norma Foral 3/1987, para la inclusión del informe de evaluación del impacto de género en los procedi-mientos normativos, a los efectos que todos los ciudadanos, par-ticulares y autoridades, a quienes sea de aplicación, la guarden y la hagan guardar.

Bilbao, a 13 de junio de 2013.

El Diputado General de Bizkaia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

NORMA FORAL 7/2013, DE 12 DE JUNIO, DE MODIFICACIÓN DE LA NORMA FORAL 3/1987, PARA LA INCLUSIÓN DEL INFORME DE EVALUACIÓN DEL IMPACTO DE GÉNERO EN LOS PROCEDIMIENTOS NORMATIVOS

PREÁMBULO

Durante el pasado mandato, concretamente en marzo de 2011, la Comisión Institucional aprobó una Proposición No de Norma for-mulada por el Grupo Mixto, relativa a la inclusión en el procedimiento normativo del estudio sobre impacto de género.